联合国 S/2004/518

安全理事会

Distr.: General
28 June 2004
Chinese
Original: English

2004 年 6 月 28 日卢旺达常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，谨以此信表明卢旺达对 2004 年 6 月 22 日关于刚果民主共和国的安全理事会主席声明（S/PRST/2004/21）的关切。

通过阅读 2004 年 6 月 22 日关于刚果民主共和国的安全理事会主席声明，卢旺达认为安全理事会受到了声明起草者以及若干维持和平行动部官员蓄意提供的不实资料的欺瞒。因此，我国希望与你分享以下情报，以期纠正这份主席声明中明显的谬误。

2004 年 5 月 28 日，即在布卡武战斗爆发两天后，刚果民主共和国外交部长访问了卢旺达，会见了卢旺达外交部长及卢旺达共和国总统保罗·卡加梅阁下。此次访问的目的是传达刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉阁下及其政府的讯息，即发生在布卡武的事件属于国内事件，是刚果民主共和国军队妄顾纪律的行为，不会威胁到卢旺达的安全。刚果民主共和国外交部长还说，这场危机波及卢旺达的可能性极低，因此卢旺达无须担忧。

卢旺达对这一讯息表示欢迎，并承诺卢旺达不介入危机，甚至不对其进行评论。我国还承诺，如有任何刚果民主共和国士兵跨越边界，我国将立即解除其武装，并将其交给联合国难民事务高级专员处理。我国履行了自己的承诺。

然而 2004 年 6 月 2 日，当布卡武事件的发展超出了刚果民主共和国政府的预料、第十军区司令 Mbuza Mabe 将军被逐出布卡武时，卢旺达惊愕地听到卡比拉总统指责“卢旺达军部队跨越边界攻陷了布卡武”。随后，卡比拉总统号令“全面动员人力、军事、后勤和外交资源与卢旺达新一轮进攻进行战斗”。

发出这一与“所谓的卢旺达新一轮进攻”进行战斗的总动员号令之后，刚果民主共和国政府在贝尼、基桑加尼、乌维拉、卡莱米和金杜大规模部署部队，而前卢旺达部队/联攻派民兵则协同这一部署，向刚果民主共和国与我国共同边界移动。

04-40692 (C) 290604 290604

卢旺达需要重申有关事实，即卢旺达武装部队没有介入布卡武的沦陷，布卡武事件中的军官和士兵都是刚果人，尽管其中有些讲卢旺达的语言。因此，这一基于所谓卢旺达部队参与布卡武危机的错误借口而对卢旺达宣战必然另有不可告人的动机。

卢旺达吁请所有希望了解此项指控的真相的国际组织前来调查，逮捕或处理据称在刚果民主共和国境内的卢旺达武装部队成员。为方便进行调查，我国已经关闭了两国之间的边界。

正因如此，卢旺达对 2004 年 6 月 22 日主席声明的用语暗示卢旺达介入刚果民主共和国事务并对刚果民主共和国政府在误控之后而对卢旺达宣战和备战致使卢旺达感到担忧的情况不作回应感到失望。

2004 年 6 月 22 日的主席声明没有提及前卢旺达部队/联攻派民兵的问题也让卢旺达感到失望；事实上，他们是在刚果民主共和国境内行动的唯一最危险的武装团体，对本区域的和平与安全构成最大威胁。我要指出，这些部队是在犯下一切反人类罪（例如种族灭绝）的滔天罪行之后撤离卢旺达到刚果民主共和国避难的，它们在该国境内整编、重新训练和重新武装，并一直对卢旺达发起攻击。我国一再向联合国安全理事会呼吁解除这些部队的武装，但安理会却听而不闻，只是懦弱地要求他们自愿解除武装。

我还希望借此机会澄清维持和平行动部关于卢旺达对建议在卢旺达和刚果民主共和国之间建立联合核查机制的理解的不实报道。

你可能记得，关于卢旺达和刚果民主共和国之间建立联合核查机制的意见是在 2003 年 11 月 27 日两国元首在比勒陀利亚举行的首脑会议上达成的，当时在场的有南非塔博·姆贝基总统和莫桑比克若阿金·希萨诺总统。这一联合机制旨在替代第三方核查机制；该联合核查机制承担的责任是，核查卢旺达从刚果民主共和国撤出所有部队，同时核查刚果民主共和国追查境内驻留的所有前卢旺达部队/联攻派民兵，并解除其武装、复员和遣返。双方还商定，这项核查机制应当得到非洲联盟的援助与联合国的支助。

因此，我无法接受维持和平行动部关于卢旺达只关心核查刚果民主共和国境内是否存在前卢旺达部队/联攻派民兵的报告。卢旺达政府的立场是，议定的机制应当核查比勒陀利亚协定是否得到彻底执行。因此，应当查明：一方面，没有卢旺达军队的任何士兵仍在刚果民主共和国境内或非法跨界返回该国；另一方面，刚果民主共和国境内的所有前卢旺达部队/联攻派民兵都应解除武装、复员、遣返、重新安置和重返社会。

为进一步澄清任何误解，我想与你共享以下情报。2004 年 6 月 15 日夜，驻刚果民主共和国的联合国秘书长特别代表威廉·斯温大使打电话告知我国外交部长，卡比拉总统终于同意建立双边核查机制。

于是，卢旺达政府将 2003 年 11 月以来就已起草的一份关于比勒陀利亚首脑会议议定的机制的结构与职能的工作文件草案发送给威廉·斯温大使，请其将此草案转发给刚果民主共和国政府，并声明卢旺达政府随时准备进行会谈，讨论这项草案。然而，威廉·斯温大使在当天发送了一份关于他认为该机制应采取何种职权范围的建议草案。

按照我国理解，要建立的核查机制应当是卢旺达和刚果民主共和国之间的共同或双边核查机制。因此，卢旺达和刚果民主共和国应当讨论并商定这一机制的任务、结构、组成、职能和提交报告问题。卢旺达只是提出一项建议，并欢迎刚果民主共和国提出任何意见或作出反建议。卢旺达还愿意在刚果民主共和国选定的任何地点与刚果民主共和国代表团进行会谈，讨论和商定这项机制。依我国愚见，联合国组织刚果民主共和国特派团如能便利卢旺达政府和刚果民主共和国政府等主要有关方面举行会谈，将可更好地促进建立核查机制的工作。

最后，我谨重申，其实是卢旺达更迫切希望这项机制得以建立并全面开展运作。事实上，卢旺达是本地区泛滥的无端指控与谣言的唯一受害者，因为有很多人愿意听信这些指控和谣言。更加糟糕的是，与公认的司法原则相反，凡涉及刚果民主共和国时，除非能证实卢旺达无辜，否则安全理事会就认为卢旺达有错。

请将此信作为安全理事会文件向安理会所有成员分发为荷。

常驻代表

大使

斯坦尼斯拉斯·卡曼齐（签名）